



EUROREGIÓŇ TATRY

Dve krajiny, dva jazyky, jeden región, jeden cieľ.
Two countries, two languages, one region, one target.

Propagačný materiál o Euroregiónu „Tatry“ je spolufinancovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika – Slovenská republika 2007 – 2013



Slovenská časť Euroregiónu „Tatry“ – Združenie Región „Tatry“ so sídlom v Kežmarku, ktorého členmi sú obce a mestá podtatranského regiónu, hlavne Liptova, Oravy a Spiša leží v jednom z najatraktívnejších území na celom slovenskom pohraničí. Jeho neoddeliteľnou súčasťou je aj poľská časť pohraničia, ktorej územie zaberá Euroregión „Tatry“ so sídlom v Nowom Targu. Vyznačuje sa veľmi rozvinutou dopravnou a komunikačnou infraštruktúrou, tradičnou poľnohospodárskou výrobou, bohatstvom lesných porastov s nadpriemernou kvalitou životného prostredia, vysokým podielom národných parkov a tým aj chráneného územia, rozvinutým školstvom, zdravotníctvom a priemyselnou výrobou. Jednou z najvýraznejších čŕt nášho regiónu je oblasť turizmu, ktorá je nesmierne dôležitá pre slovensko-poľské pohraničie. Ponúka bohatosť prírodných krás, historických pamiatok, múzeí, skanzenov, minerálnych a termálnych prameňov, termálnych kúpalísk, vodných parkov a veľké množstvo jaskýň. Nezaostávajú ani strediská cestovného ruchu v horských oblastiach Vysokých Tatier, Západných Tatier, Nízkych Tatier, Slovenského raja a Zamaguria s veľmi širokou ponukou letného a zimného športového a turistického vyžitia. Mimoriadne bohatý je kultúrno-historický potenciál, folklórne tradície a tradičná remeselná výroba s množstvom kultúrnych podujatí. Cieľom euroregiónu je prezentácia našich spoločných záujmov a tým prispievanie k zlepšeniu životnej úrovne v oblastiach okolo slovensko-poľskej hranice. Predkladáme Vám mapku atrakcií nášho regiónu nielen na slovenskej ale aj na poľskej strane Euroregiónu „Tatry“. Veríme, že u Vás táto naivná mapka vzbudí záujem o návštevu niektorej z atrakcií, ktoré ponúka náš región po oboch stranách hraníc.



Slowacka część Euroregionu „Tatry“ – Stowarzyszenie Region „Tatry“ z siedzibą w Keżmarku, którego członkami są miasta i gminy regionu podtatrzańskiego, przede wszystkim Liptowa, Orawy i Spisza, leży w jednej z najatrakcyjniejszych krain całego pogranicza słowackiego. Nieodłącznym elementem Euroregionu jest także polskie pogranicze objęte Euroregionem „Tatry“ z siedzibą w Nowym Targu. Odznacza się dobrze rozwiniętą infrastrukturą komunikacyjną i transportową, tradycyjną produkcją rolniczą, obfitością lasów o niezwykłych walorach środowiska naturalnego, parkami narodowymi oraz innymi obszarami chronionymi, rozwiniętym szkolnictwem, opieką zdrowotną i produkcją przemysłową. To co najważniejsze w naszym regionie to turystyka, niezwykle znacząca na pograniczu słowacko-polskim, oferującym bogactwo przyrody, zabytki historii, muzea, skanseny, źródła mineralne i termalne, termalne kąpieliska, parki wodne i wielką ilość jaskiń. Jest tu również niemało ośrodków ruchu turystycznego w górskich rejonach Tatr Wysokich, Tatr Zachodnich, Tatr Niskich, Słowackiego Raju i Zamagurza z kompleksową ofertą letniego i zimowego wypoczynku sportowego i turystycznego. Nadzwyczaj bogaty jest potencjał kulturalno-historyczny, folklor i tradycyjna wytwórczość rzemieślnicza, a także różnorodność imprez kulturalnych. Celem Euroregionu jest prezentacja naszych wspólnych zainteresowań i przyczynianie się tym samym do podniesienia poziomu życia na terenach słowacko-polskiego pogranicza. Prezentujemy mapkę atrakcji naszego regionu, nie tylko po słowackiej, ale i polskiej stronie Euroregionu „Tatry“. Wierzymy, że ta prosta mapka zachęci do skorzystania z wielu propozycji oferowanych przez nasz region po obu stronach granicy.



Slovak part of Euroregion „Tatry“ – Association Region „Tatry“ seated in Kežmarok is placed in one of the most attractive area of Slovak border. Euroregion „Tatry“ members are villages and cities mainly from Liptov, Orava and Spiš region. Its inseparable part is also Polish borderland area. Seat of Polish part of Euroregion „Tatry“ is placed in Nowy Targ. Euroregion „Tatry“ is being characterized by high level traffic and communication infrastructure, traditional agricultural production, plenitude of forest vegetation with extraordinary living environment, several national parks as well as protected areas, high level education, medical services and industrial production. One of the most distinct features of our region is tourism that is significantly important for Slovak-Polish borderland. This region offers a fortune of natural beauties, historical monuments, museums, open-air-museums, mineral and thermal springs, thermal aqua-parks and plenitude of caves. Important parts of region are also tourist centers in mountain resort of High Tatras (Vysoké Tatry), West Tatras (Západné Tatry), Slovak Paradise (Slovenský Raj) and Zamagurie with wide offer of winter and summer sport activities. Extraordinary rich is culture-historical potential, folklore traditions and traditional arts as well as plenty of culture events. Target of euroregion is presentation of common interests that leads into improvement of living standard in area of Slovak-Polish border. We do present a map of our region attractions not only from Slovak but also from Polish part of Euroregion „Tatry“. We believe that this naive map raise your interest into visiting of some attractions that are presented by our region on both sides of border.

Propagačný materiál o Euroregióne „Tatry“ je spolufinancovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika – Slovenská republika 2007 – 2013



Združenie Región „Tatry“

Hradné námestie 30

060 01 Kežmarok

Tel. / fax: 00421 / 52 / 4523913

E-mail: info@euroregion-tatry.sk

Web: www.euroregion-tatry.sk

Naivná mapa Euroregiónu „Tatry“

Realizácia: **DTADRO**, vydavateľstvo a grafické štúdio, www.dtjadro.sk

Grafické spracovanie: Mgr. art. Jozef Česa

Náklad: 10.000 ks

Kežmarok, 2010